

matsubara hotel 毎週日曜日
松原ホテル 11時~16時
 和食/洋食
ランチ R\$ 60,00
 取り揃えて
 おりませ
 食べ放題
 Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
 Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
 www.matsubarahotel.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

信頼の品質と価格
Joia Lorena
 ジョイア ロレーナ 石井宝石店
 SINCE 1972
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
 www.joialorena.com.br

ANO XVI - Nº 3818

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 31 DE JULHO DE 2013

R\$ 3,30

不正でも大恵慈、剤降

元教授の論文撤回へ データ操作に元社員関与か

【共同】ノバルティスファーマ（東京）の降圧剤ディオバン（一般名バ
 ルサルタン）を使った臨床研究の信頼性を検証していた東京慈恵医大の調
 査委員会は30日、血圧値のデータがカルテと一致せず、操作されていた
 とする中間報告をまとめた。研究責任者の望月正武委員長は英医学誌ラ
 ンセットに発表した論文の撤回を表明。調査委員長の橋本和弘医学部長は
 記者会見で「多くの方々に多大な心配を掛けたい」と謝罪するとともに、
 データ解析を担当したノバルティス社員が操作に関与した可能性を指摘した。



降圧剤ディオバンをめぐる問題で中間報告をまとめた記者会見
 で謝罪する東京慈恵医大の橋本和弘調査委員長（左から2人目）
 ら30日、東京都港区

京都府立医大に続き、データ操作と論文撤回という重大事態が起きたことと、日本の臨床研究に対する信頼が大きく損なわれた。橋本委員長は「自分たちにはデータ解析の知識も能力もない」と話した。ことなどから、統計解析とデータ操作をしたのは元社員との見方を示した。一方、元社員は聴取で「自分は責任ある立場で解析を行ったことにはない」と操作についても認めない。調査委員は学外の3人を

政府、財政論議を加速 8兆円の収支改善が必要と指摘

【共同】政府は30日、参院選後初の経済財政諮問会議を開き、財政再建に向けた中期財政計画と来年度予算編成の議論に入った。財政計画では、財政健全化目標を達成するため2015年

度までに国の一般会計で約8兆円の収支改善が必要と指摘する方針。一方、消費税増税の判断前、財政計画と来年度予算の概算要求基準では、後述の通り、主に経

「影の銀行」に対応 中国共産党、構造改革を加速

【北京共同】中国共産党は30日、今年下半期の経済運営について討議する中央政治局会議を開き、「改革を深め、構造調整を加速する」として、改革路線を堅持すること

を決めた。同時に「影の銀行」急拡大の傾向を抑制し、金融システムの健全化を図る方針を示した。

オスプレイ横田配備か 米司令官が検討中と表明

【ワシントン共同】米太平洋空軍のカール・スミス司令官は29日、アジア太平洋地域への配備を計画している空軍仕様の新鋭輸送機C-27Jオスプレイについて、米軍嘉手納基地（沖縄県嘉手納町）

に配備を目指す。実現すれば、日本本土へのオスプレイ配備は初めて。司令官は「嘉手納には

中東和平交渉が再開 米、2国家共存へ3年ぶり

【ワシントン共同】イスラエルとパレスチナ自治政府との和平交渉が再開した。約3年ぶりの直接交渉で、パレスチナ独立国家を樹立し、イスラエルとの「2国家共存」による和平達成を目指す。

長野・楢尾岳で 参院自民会 長に溝手氏

【共同】自民党は30日午後、参院議員総会を国会内で開いた。溝手眞正参院幹事長（70）と鴻池祥肇元防衛担当相（72）の一騎打ちで、参院の党主流派に支えられた溝手氏が選出された。選挙後、溝手氏は後任の参院幹事長に勝野史郎参院副議長を除く党所属参院議員114人に投票権があり、溝手氏82票、鴻池氏31票、無効1票だった。

韓国3人死亡 長野・楢尾岳で

【共同】長野県の中央アルプスで29日、韓国のツアー登山客29人とガイド1人のうち9人と連絡が取れなくなった。長野県警は30日朝から捜索を始め、4人がいず

カンヌの宝石被害、133億円超

【パリ共同】フランス南部の保養地カンヌの高級ホテルで28日の白昼に起きた宝石強盗で、事件に巻き込まれている現地の検査当局は29日、被害額は1億3000万ユーロ（約133億円）に上ると明らかにした。ルモン大紙（電子版）は「世界最大級の宝石強盗」と伝えた。被害額は当初、4千万ユーロ（約52億

樹海

「寄生虫外国人は出て行け」との言葉まで出てきた。在日外国人に絡む外国人嫌悪が、ネット上で関心のあるだけに呼びかけられた調査なので、外国人嫌いの人の回答が集中してしまつたようだが、そんな人がかなり存在するのは事実であり、それまた日本の現実だ。また、日本に絡む外国人嫌悪が、若者に広がるこの傾向を、前々から思っていたが、日本の新聞は全紙でも地方紙でも国際紙でも1頁しかない。伯字紙は毎日3頁前後、多い時は5頁という日もある。日本の新聞も国際面を最低2頁にして、第2国際面に差別的な体験を

オスプレイ横田配備か 米司令官が検討中と表明

【ワシントン共同】米太平洋空軍のカール・スミス司令官は29日、アジア太平洋地域への配備を計画している空軍仕様の新鋭輸送機C-27Jオスプレイについて、米軍嘉手納基地（沖縄県嘉手納町）に配備を目指す。実現すれば、日本本土へのオスプレイ配備は初めて。司令官は「嘉手納には

参院自民会 長に溝手氏

【共同】自民党は30日午後、参院議員総会を国会内で開いた。溝手眞正参院幹事長（70）と鴻池祥肇元防衛担当相（72）の一騎打ちで、参院の党主流派に支えられた溝手氏が選出された。選挙後、溝手氏は後任の参院幹事長に勝野史郎参院副議長を除く党所属参院議員114人に投票権があり、溝手氏82票、鴻池氏31票、無効1票だった。

JAPÃO TRADICIONAL 2013 AIR CANADA
 "pacote de 16 dias"
 11/AGO - 08/SET - 12/SET
 13/OUT - 05/NOV
 Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe
 Beppu - Hiroshima - Nagasaki
 Monte Aso - Okayama - Miyajima
 Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto
 Foto: JNTO

ALFAINTER TURISMO
 Visite nosso site: www.alfainter.com.br
 ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

(11) 2187-8989 (SP)
 sao@alfainter.com.br
 (03) 5473-0541 (TOKYO)
 info@alfainter.com.jp

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
 Pacotes para o mês de agosto de 2013 (sujeito a disponibilidade) com preços a partir de: (em Reais)
 * Todos os valores não estão inclusos a taxa de embarque

POUSADA DO RIO QUENTE SEMANA JAPONÊS	*30% de entrada + 9X	*2.851,00
ARACAJU (8 dias)	*30% de entrada + 9X	*1.303,00
SALVADOR (8 dias)	*30% de entrada + 9X	*1.127,00
NATAL (8 dias)	*30% de entrada + 9X	*1.481,00
BALNEÁRIO CAMBORIÚ (4 dias)	*30% de entrada + 9X	*768,00
SERRAS GAÚCHAS (8 dias)	*30% de entrada + 9X	*1.680,00

TUNIBRA TRAVEL
 www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
 INFORMAÇÕES E RESERVAS
 (11) 3346-8200
 Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações.

キューバで労働情勢変化



ハバナでのメーデーの行進

解雇された公務員の起業で

多くの国民が二足のわらじ

労働者によるメーデーの行進はハバナの風物詩であるが、こうした公務員の波の中に、実業家という新しい範疇が広がっている。

代替案を主張する人増加中

国民が必要とするあらゆるものを国家が提供す

るという前提のキューバで、過去10年、国民の基本的なニーズを満たすことが難しくなっているのを反映して、まだ少ないとはいえ、実業家は増加している。

政府は2010年以降、25万人以上の実業家に自己の才覚でビジネスをするライセンスを新規に交付。

過去2年だけで見てもキューバ政府は、人口1200万人のキューバで400万人以上を雇用する一方、35万人以上の解雇に踏み切っている。こうした中で、規模が小さいとはいえ民間企業

聖市で3つ目の空港を承認

南部パリエイロスに建設か

民間航空局のモレイラ・フランコ局長(大任扱い)が、25日、サンパウロの市区南部パリエイロスへの民間空港「アエロポルト・プリヴィアード・ロドアル」の建設許可に署名する。新空港

は、航空貨物の外、ヘリコプターとビジネスジェット、エアクラシの離着陸を支援する一般航空用途で活用される。空港事業は、建設に10億レアルを見込み、民間航空局(SAC)によって、民間インフラティプにより推進され、2014年末までに営業を開始する予定。空港事業計画はハルビエラ・ロジス(Albag)による。ブラジル国内では世界最多の1万4千機以上の航空機が運用されているが、その大部分がサンパウロに集中しており、コ

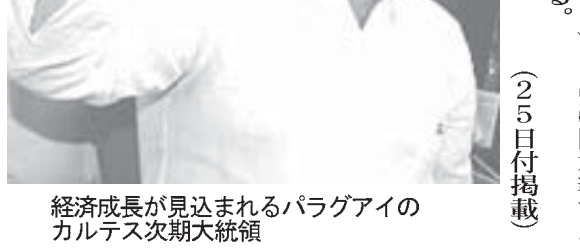
ロニアス空港では1時間当たり4機の規定の限界。グアルリエロス空港では同様の規定はないが設備上のほぼ限界に達している。(24日付掲載)

南米成長を3%に下方修正

ECIACによる見通しで

家計消費の減速と国際経済情勢の悪化の影響を考慮し、国連南米カリブ経済委員会(ECIAC)は、この地域の国内総生産(GDP)が2013年に3.0%の成長を記録するとの見通しを発表した。

前回の発表では、3.5%と予想していた。さらに今回は、ラテン・アメリカ地域で財政が拡大していることへの懸念や、生産性向上に対する投資の必要性など、



経済成長が見込まれるパラグアイのカルテス次期大統領

この地域の経済に対する脅威にも言及した。中米カリブ地域のGDPの見通しが引き下げられた背景には、ブラジルとメキシコに対して大幅な下方修正を加えたことに加え、チリとパナマ、ペルー経済が減速して域内平均を下回る成長にとどまるという観測が強まったことが影響している。

域内33カ国のうち、前回と比較して見通しが引き上げられたのは、ボリビアとパラグアイ、ス

リナム、エクアドル、パナマ、ドミニカの6カ国に大きな成長が期待されるのはパラグアイで、12.5%の成長を見込む。続いてパナマが7.5%、ペルーが5.9%、ボリビアが5.5%、ニカラグアが5%、チリが4.6%などとなっている。

またパラグアイ経済に関してECIACは、これまで3.0%の成長を予想していたがこれを2.5%に引き下げた。EC

は、この国の労働文化を国営ホテルのレストランのマネージャーだったセルジオ・アルバ・マリー氏は、大衆食堂を開業。25人の従業員はいずれも、公務員ではない。「公務員は道徳観念にかけ、まず盗みを働くところから仕事が始まる」と語っている。

一方、会社の中には競争関係にある。会社と民間企業が競い合う業種には、カフェやタクシー、レストラン、写真館、建設資材店、衣料品

店、靴店、DVD販売店などがある。しかも多くの人が二足のわらじを履き、民間企業に供給している。民間企業に供給している。民間企業と競争するため、改善を図るものもある。また、民間企業は納める税金も、個人と国家の関係を築きつつある。

サンディエゴにあるカリフォルニア大学のリチャード・フエンペル教授は、「代替案を明確に主張する人たちが増えている」と、こうした変化について説明する。「ただし、所得層に對す

る意識と、自身の関心と政治とを結びつけて考える人が台頭してくるには、まだ若干の時間が必要だろう」という。メーデーの行進には実業家も参加し、国家が依然として強力な権力を持っていることを示した。

だが、必ずしも全員が参加したわけではない。例えば、ウィルゲンさん(59)は、行進の会場となった路傍でコーヒーを販売した。もし私が行進に参加すると、コーヒーを販売する人がいなくなるでしょう。(22日付掲載)

(25日付掲載)

ナトウーラが2Qで拡大

下半期は「Sou」に期待

ナトウーラが、2013年下半期は低価格ブランドの「Sou」が、ブラジル国内において大きなパフオーマンスを発揮すると期待されており、マーケティングを集中している。

純売上が前年同期比6.7%増の1億7200万レアルを計上し、主に、ブラジル国外での販売が伸びたことが影響しており、国際販売だけを見ると前年同期比3.6%増の2億3600万レアルを計上した。一方、ブラジル国内の売上は1.1%増の1億4500万レアルにとどまった。

第2四半期の純利益は前年同期比11.7%増の5600万レアルに縮小した。2億4020万レアルだった。いずれも、市場アナリストが想定する水準に納まった。

また、減価償却前利益(EBITDA)は、前年同期比4.7%増の4億9900万レアル、内第2四半期末時点は11億4千万レアルだったが、当期終了時点は5億1560万レアルに縮小した。

具体的には、特別小切手(15.3%)と、給与から労働者に支払われる前に返済額が差し引かれる源泉徴収型クレジット(9.3%)、個人向け融資(5.3%)、クレジット・カードによる負債のロールオーバー

という。負債の返済を目的とした融資が増加している。セザ・エクスベリアンが中央銀行のデータをもとにフォーリヤ紙に対する消費者の融資に際して、傾向を分析したところ、1-5月期は、主に緊急性の高い融資が増加している傾向が見て取れる。

7月第3週は、輸出が53億7100万ドルだったのに対して輸入が48億1300万ドルとなっており、5億5800万ドルの貿易収支黒字を計上した。この結果、7月の累積生産量は前年同期比2.9%増の7億8900万トンに達した。世界の粗鋼生産量は、アジアにおける生産量が5.5%拡大

(24日付掲載)

負債返済目的の融資が増価

インフレ率が家計を崩す

具体的には、特別小切手(15.3%)と、給与から労働者に支払われる前に返済額が差し引かれる源泉徴収型クレジット(9.3%)、個人向け融資(5.3%)、クレジット・カードによる負債のロールオーバー

という。負債の返済を目的とした融資が増加している。セザ・エクスベリアンが中央銀行のデータをもとにフォーリヤ紙に対する消費者の融資に際して、傾向を分析したところ、1-5月期は、主に緊急性の高い融資が増加している傾向が見て取れる。

7月第3週は、輸出が53億7100万ドルだったのに対して輸入が48億1300万ドルとなっており、5億5800万ドルの貿易収支黒字を計上した。この結果、7月の累積生産量は前年同期比2.9%増の7億8900万トンに達した。世界の粗鋼生産量は、アジアにおける生産量が5.5%拡大

7月第1週第3週の営業日1日当たりの平均輸出額は、9億5470万ドルで、前年7月比0.6%増。とりわけ1次産品の輸出が前年7月比3.6%増の、営業日当たり平均4億7060万ドルを記録した。主に、大豆(粒)と銅鉱石、食肉、タバコ(葉)、ふすま、鉄鉱石の輸出が伸びたことが影響している。

反対に第1-3週の営業日1日当たりの輸入額は、前年7月比15.4%増の9億5120万ドルを記録した。穀物・製粉製品の輸入が55%伸びたほか、燃料・潤滑油の輸入も47.1%拡大(28.7%増)と医薬品(27.8%増)、鉄鋼製品(12.3%増)の輸入が伸びた。

2013年12月にリオ・デ・ジャネイロでオープンするアップルストアのブラジル国内1号店に、アップルがブラジルに開店し、アップルがリクルーターを通じて店長を募集している。

10年以上の経験があることが条件で、給与は月額1万レアル以上を保証する。

(26日付掲載)

ビールの定義再検討へ

醸造大手に押された農務省

大手ビール醸造会社と地ビールメーカーの要望にこたえる形で、農務省(MAPA)が、ビール市場の規定に対する意見

一方、小規模のビール醸造会社は、ビールの製造過程で動物由来の製品を使用可能にするよう求められている。現行の規制では、例えばチヨコレートやハチミツを混ぜた変わった種類のビールの製造が禁止されている(ビールと認められない)。

E B Xグループを運営するエイケ・パチスタ氏が、ブルームバーグによる長者番付から脱落した。同氏は2012年3月時点で345億ドルの資産を保有していると評価され、世界の富豪10人のランキングで8位に選ばれていた。

当時、このランキングにはマイクロソフトの創業者ビル・ゲイツの他、メキシコのアメリカ・モヴィル・グループを率いるカルロス・スリム氏らも名を連ねていた。

だが、今回の評価で同氏の資産は、わずか2億ドルとされた。言い換えれば、同氏は前回評価時の資産の99.42%を失ったことになる。(26日付掲載)

(24日付掲載)

B-side

経済ニュース速報 & データベース

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

クリッピングや 調査もお任せください

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> b-side@brasilforum.com

ニッケイ俳壇 (754)

星野 瞳 選

セーラードクリスタス 樋口玄海児

珍らしく踊り子鳥来て冬日濃き 竹林に寒禽の声響みに登み

スライターの山家に続く道のあり スライターの明りに遊ぶ山家の子

踊り小鳥は、タンガウが名で、今頃森 の中から出てくる小鳥で、頭と尾が黒く、

親の役終りて久し端居して 朝顔や隣のつるを頼りとし

ニッケイ歌壇 (445)

上妻博彦 選

サンパウロ 武地 志津

横綱の突き上げ張り手にもめげず果敢に攻める稀 勢里閑

「評」やはり相撲は目でしかと観ないと、新 聞の白黒と、解説ではと書いていたが、武地

カンベ 湯山 洋

南風寒さをとれてやってきて聖護院大根引き抜か 南風大根弱煮る鍋が故郷の舌を舌にのせたり

終夜灯点して冬の園深き 忘れ癖ついで起きぬ冬の朝

日輪の黄を焙り出す黄葉かな 冬ざれの木々甦える日差し濃き

薄れゆく寒空の影を舞う 寒空の影を舞う

望郷の思い果てなし冬の月 山茶花や陽さし当らぬ庭の隅み

雨上がりの朝 昨日まで無かりつつじの赤き色灯ともせしと

故郷の丘のすみればすみれ色を見付けて遠き 転生は

冬の狂いまさしくと思う去年今年冬に降る雨夏さ なからに

「評」季節の狂いはよい目に見えて感じ えるようになった。農を退いた私にも感じるの

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

冬は蝶死をためらいて葉がくれに ふところ雨水抱いて木靴蘭

孤老には雑炊と寝酒あればよし 焚火してキャンブファイアと聞く生徒

肝太き次女の買物秋さくら マスクして焼そばを売る婦人会

「評」我儘が良し」がどの作品にも滲ん でいる。性格のなせる所、それにしても、2

「評」大陸ブラジルにも「桜前線」が導入さ れる時代となった。日本人の全感覚がとら

「評」作品全体洗練して心で心地良い。2 首目の下の句の印象から、3首目の「裏壁

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

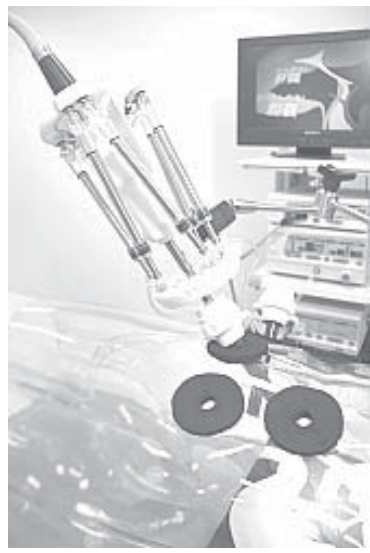
「評」ナポレオンに、下句まで行つて 孫夢中なり」と据えた所が面白い。これで

内視鏡手術の撮影お任せ

患部の映像を自動で

ロボを信大繊維学部教授ら開発

信大繊維学部(上田市)の西川教授(45)は、ロボットの開発に力を入れている。ロボットの映像を自動撮影するロボットの開発に力を入れている。ロボットの映像を自動撮影するロボットの開発に力を入れている。



西川教授らが開発した内視鏡手術用ロボット。6本の棒状の装置を挿入してカメラの向きを変える(同教授提供)

一般的な内視鏡手術は、患者の腹や胸に小さな穴を数カ所開け、1カ所からカメラを動かして、画面に映った患部の様子を見ながら行う。開腹手術に比べて痛みが少なく、手術後の回復も早い。従来は、執刀医の指示に従って撮影助手がカメラの向きを動かしていた。西川教授らが開発したロボットは、カメラの向きを動かす代わりに、画面に映った患部の様子を見ながら、自動的にカメラの向きを調整する。手術中の患部の様子を見ながら、自動的にカメラの向きを調整する。

機器が数万から10万円程度(同教授)と見込める。信大病院(松本市)などで導入されている。機器が数万から10万円程度(同教授)と見込める。信大病院(松本市)などで導入されている。

双方の良さを兼ね備えた。今後の学生寮の主流になる。毎日コムネットの担当者、同社は各地の地場不動産会社と提携し、大学の合格発表前の段階で気に入った物件を予約できるシステム(キャンセル料不要)も取り入れ、好評という。運営企業が積極的

再生医療、市場1・6兆円 iPS細胞活用 30年、経産省予測。再生医療の市場規模は、2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。再生医療の市場規模は、2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

都会の学生寮魅力競う

マンション並みの快適さ

民間企業が運営する都会の学生寮に工夫を凝らしたタイプが登場している。昔からの「古い、狭い、規則が窮屈」といったイメージを覆し、マンション並みの設備で快適さをアピール。就職活動や自己啓発も支援する。景気低迷で割安感のある学生寮が見直される中、魅力を高めて学生獲得に力を削いでいる。

【共同】東京電力福島第一原発事故で避難した新潟県柏崎市から故郷の情報を発信し続けている山後勝さん(38)と吉田桃子さん(21)。臨時職員として働く新潟県柏崎地域振興局の一室に避難者支援コーナーをつくり、復興の後押しに取り組むが、望郷と現実のはざまに気持ちは揺れる。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

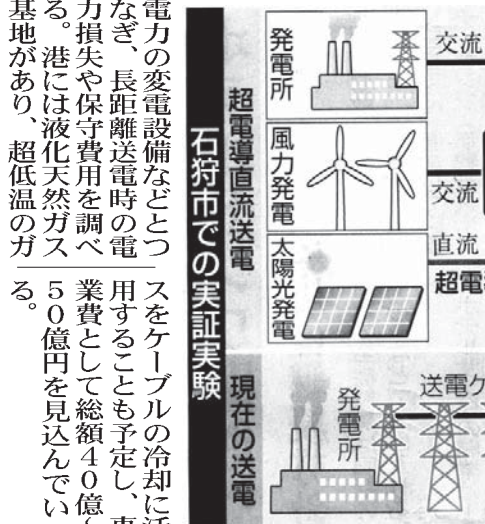
【共同】東京電力福島第一原発事故で避難した新潟県柏崎市から故郷の情報を発信し続けている山後勝さん(38)と吉田桃子さん(21)。臨時職員として働く新潟県柏崎地域振興局の一室に避難者支援コーナーをつくり、復興の後押しに取り組むが、望郷と現実のはざまに気持ちは揺れる。

北佐久郡軽井沢町長倉で大規模な個人別荘とみられる建物の建設が進んでおり、町内でも例のない大きなため、大富豪として知られる世界的なIT企業創業者の別荘ではないかと、町民や別荘オーナーらのうわさを呼んでいる。県への届け出によると、建物は地上1階地下3階で、住宅部分の面積は延べ5510平方メートル。町内の不動産業者は「軽井沢で大きいといわれる別荘と比べて桁が一つ違う」と話している。

超電導直流送電 世界初実験へ

電力ロス大幅減 石狩で

電気抵抗がなくなる超電導現象を利用し、送電時に失われる電力を大幅に減らす「超電導直流送電」の実証実験が今夏、北海道石狩市で行われる。このほど、同市や中部大愛知県春日井市でつくる推進協議会の設立総会が市内で開かれた。中心メンバーの山口作太郎(中部大教授)は「世界でも例がない実験で、5〜10%と言われ



計画では、石狩湾新港に太陽光パネルを設置し、発電した電気を約200メートル離れたデータセンターに送る。使用される送電ケーブルは約500メートル。金属の一種のビスマスやストロンチウムの化合物で、周りに零下195度の液体窒素を循環させて超電導状態にする。来年は約2・5キロのケーブルを使って北海道

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

電力の変電設備など、電力損失や保守費用を減らす。港には液化天然ガス基地があり、超低温の方

【共同】東京電力福島第一原発事故で避難した新潟県柏崎市から故郷の情報を発信し続けている山後勝さん(38)と吉田桃子さん(21)。臨時職員として働く新潟県柏崎地域振興局の一室に避難者支援コーナーをつくり、復興の後押しに取り組むが、望郷と現実のはざまに気持ちは揺れる。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。



学生寮「カレッジコート両国」の自宅で勉強する男子学生=東京都豊田区

【共同】東京電力福島第一原発事故で避難した新潟県柏崎市から故郷の情報を発信し続けている山後勝さん(38)と吉田桃子さん(21)。臨時職員として働く新潟県柏崎地域振興局の一室に避難者支援コーナーをつくり、復興の後押しに取り組むが、望郷と現実のはざまに気持ちは揺れる。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】東京電力福島第一原発事故で避難した新潟県柏崎市から故郷の情報を発信し続けている山後勝さん(38)と吉田桃子さん(21)。臨時職員として働く新潟県柏崎地域振興局の一室に避難者支援コーナーをつくり、復興の後押しに取り組むが、望郷と現実のはざまに気持ちは揺れる。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

【共同】経済産業省は22日、再生医療の産業化に関する有識者研究会に報告書を示し、人工多能性幹細胞(iPS細胞)の活用などで、再生医療の国内市場規模は2012年の260億円から30年に1兆6000億円まで拡大するとの予測を明らかにした。

民法に「約款」 条項新設。【共同】法務省は4月1日からパブリックコメント(意見公募)を実施し、約款の条項新設について意見を募集した。約款は、企業が不特定多数の消費者と効率的に取引するための、契約の前段階として、契約の条件を定める重要な要素と見られる。約款の条項新設は、消費者の権利保護と企業の利益の両方を考慮したものである。法務省は、約款の条項新設について、消費者の権利保護と企業の利益の両方を考慮したものである。

ブラジル文学に登場する日系人像を探る 10

中里オスカル

ジャプチ賞

『NIIHONJIN』 (1)

中田みちよ



著者の中里オスカル。ジャプチ賞授賞式にて

たことはなく、「にほんじん」の作者として一度は...

「フィクションにみる日系ブラジルのイメージ」...

戦前の移民がブラジルに根を下ろし、子どもを...

「そんな、悲観的な日本を捨ててくれよ」と...

どこかで疼く「日本人」の血

「(何処の) 警察モ頼りニナラヌ」...

「六割以上は認識ナシオレリ」...

「森田は、当時、日本人の権益代表国スエーデン...

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

戦後の相克を経て、日系人はブラジル永住の意思を固めて...

第2次大戦と日本移民

勝ち負け騒動の真相探る

外山 脩

「(自分たちと) 警察トノ関係ハヨロシイ 腕レ...

「オ青年会トイフモノガ 巨道聯盟ト連絡ソノ支...

悲観的じゃないよ、とつづけた。これから起こる...

「共同」東日本大震災の津波で被災した岩手県...

「ひょうたん島」のモテルとされ、住民らは全国に...

「(何処の) 警察モ頼りニナラヌ」...

「六割以上は認識ナシオレリ」...

「森田は、当時、日本人の権益代表国スエーデン...

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

社から5月に入つて、再建費用として寄付金約24万円が総代会に届いた...

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

戦後の相克を経て、日系人はブラジル永住の意思を固めて...

「(何処の) 警察モ頼りニナラヌ」...

「六割以上は認識ナシオレリ」...

「森田は、当時、日本人の権益代表国スエーデン...

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

移り住みし者たち 麻野涼 第127回

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

戦後の相克を経て、日系人はブラジル永住の意思を固めて...

「(何処の) 警察モ頼りニナラヌ」...

「六割以上は認識ナシオレリ」...

「森田は、当時、日本人の権益代表国スエーデン...

「日本は勝った」と異様な熱気に包まれた日系社会で...

アマゾン R\$70 サンパウロ

連休利用の団体飛行パック・日本語ガイド

VIAÇÃO GARCIA Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

せい しゅん

はつ たい かん

カンポ・「青春」が初戴冠! グランデ

第11回 YOSAKOI ラン大会

初の地方開催に10チーム

躍動感溢れる踊りに、「ハツ」「ソイヤツ」といった独特の掛け声と鳴子の音色。ブラジル YOSAKOI 協会(浜崎マルセリノ会長)が主催する「第11回ブラジル YOSAKOI ラン大会」が28日、過去10回の会場だった聖市を飛び出し、パラナ州マリナガ市の UNICESMAR 内体育館で開催された。全伯から参加した10チームの頂点に立ち、初戴冠の栄誉を勝ち取ったのはカンポ・グランデの「青春」。大会前日には第2回大会以来の路上公演も行われ、それぞれのチームが工夫を凝らし、2日間に渡って観衆を沸かせた。



グランプリに輝いた青春チーム



好評だった路上公演の様子

第2回以来の路上公演も

グランプリに輝いた「青春」のテーマは「一夜の中で3度衣装の色を変え、空の色の变化をイメージして、重ね着やマジックテープの着け外

しを利用して、5分の演舞の中で3度衣装の色を変え、空の色の变化をイメージして、重ね着やマジックテープの着け外

は、涙を流しながら「信じられない! 幸せすぎ、今は何も考えられない」と天を仰いだ。チームには審査員代表

大坂にわ会(下平尾 哲男会長)は8月4日午後9時から、恒例の慈善バザーを同会館(ドミゴス・デ・モラエス街1581番、メトロのピラ・マリアナ駅そば)で

生長の家ブラジル伝道(日本語)を8月4日午前8時から、聖市ア

野村流古典音楽保存会(会長)が「創立50周年記念式典」および「三線

「青春」のメンバーだった。YOSAKOI ラン大会で初優勝を飾った

「青春」のメンバーだった。YOSAKOI ラン大会で初優勝を飾った

米須会長、新垣信光、共催団体の

サ・アマーロ婦人会 慈善バザーを4日に

「青春」のメンバーだった。YOSAKOI ラン大会で初優勝を飾った

野村流古典音楽保存会(会長)が「創立50周年記念式典」および「三線

「青春」のメンバーだった。YOSAKOI ラン大会で初優勝を飾った

米須会長、新垣信光、共催団体の

サ・アマーロ婦人会 慈善バザーを4日に

野村流古典音楽保存会(会長)が「創立50周年記念式典」および「三線

サ・アマーロ婦人会 慈善バザーを4日に

千葉県君津市から使節団

ポ語スピコン優勝の水島さん

生長の家の皆さん

サ・アマーロ婦人会

水島亜美さん(22)は、東京がその副賞として

生長の家の皆さん

サ・アマーロ婦人会

水島亜美さん

サ・アマーロ婦人会

kenko hirose 健康食品

プロボリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Igape, 208 - Liberdade, São Paulo
(パロン・ドイグアペ街とガルボス・ブエノ街の角)
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

ホームページ作りませんか?

新規・リニューアル
リニューアル
デジタル
広告もOK

homepagesp@gmail.com 11-9-9991-4937(古賀)

quantum 日本企業のブラジル進出をサポートします

●市場調査・市場視察企画
●マーケティング活動支援(販促・広告等)
●展示会出展企画・施工・管理
●代理店開拓・代理店施策支援
●工場用地・工業団地の調査提案
●自治体とのインセンティブ交渉代行
●日本本社向け説明資料作成

●事業戦略・事業計画作成支援
●進出に際してのフィジビリティスタディ
●会社設立代行・オフィス別の情報収集・提案
●ブラジル支社・工場の立ち上げ支援
●特許や商標、認証取得代行
●駐在員の生活支援
●中央政府とのパイプづくり

20年以上の
実績
信頼

<日本> 株式会社クオラム
東京都千代田区飯田橋2-9-3 かつがビル2階
TEL: 81-3-3509-7830 FAX: 81-3-3509-0767
E-mail: info@quan.co.jp

<ブラジル> quantum consultoria ltda.
Alameda Joaquim Eugênio de Lima, 598 - Jd Paulista
CEP: 01403-000 - 8º andar - Cj 82 - São Paulo - SP
TEL: 11-3262-0781 CEL: 11-99595-8391
E-mail: info@quan.co.jp

弓場勇の生涯

神の啓示か、天の啓示か...

日系コロニアの未来を預言する弓場勇(弓場農場の創設者)の毀誉褒貶ある生涯が今よみがえる!

『弓場勇の生涯』
大浦玄(編著)大浦文雄(監修)
頁数: 325ページ、全文ふりがな付き
発行者: サンパウロ青年図書館
発行月: 2013/2
日系各書店、ニッケイ新聞社本社内
好評発売中!一冊 70 レアル

タイガー TV HD画像録画機能
NHK、民放、BS、CS 36チャンネル
 自分のタイミングでいつでも好きな番組が見られる
 ※民放は過去7日間、BS、CSは過去5日間何時でも視聴可能！
±8000の番組が買方をお待ちしています
 是非一度お試しください。11-3277-1000/9999-7478 松田

VENDA em BANCA
Nikkei Shimbun
 ニッケイ新聞

タイガー-TV 一覽表 問い合わせ殺到!

1	NHK総合	13	サンテレビ	25	MOVIE PLUS HD
2	NHK教育	14	NHKBS1	26	MTV
3	日本テレビ	15	BSプレミアム	27	GOLF NETWORK
4	TBS	16	BS日テレ	28	J SPORT 4
5	フジテレビ	17	BS朝日	29	J SPORT 1
6	テレビ朝日	18	BS-TBS	30	J SPORT 2
7	テレビ東京	19	BS-JAPAN	31	日テレNEWS 24
8	日本BS放送	20	BS-FUJI	32	チャンネルNECO
9	日本BS放送	21	BS朝日	33	フジテレビ
10	関西テレビ	22	STAR HD	34	GREEN TV
11	読売テレビ	23	ANIMAX	35	DISNEY TV
12	テレビ大阪	24	DISCOVERY	36	KIDS TV

大谷が自己ワースト5失点

悔しさにじむ後半戦初登板



4回、制球が定まらず稲葉(左)に声を掛けられる日本ハム・大谷

プロ野球

【共同】投手としての後半戦は厳しい船出となった。球宴明け後の初登板となった日本ハムの大谷は先制点をもらいながら踏ん張れず、自己最短に並ぶ4回降板で自己ワーストの5失点を。本意な投球だった新人右腕は「リズムがよくなくなつた。自分の思ったところが球がいつてなかつた」と後悔している。

【共同】投手としての後半戦は厳しい船出となった。球宴明け後の初登板となった日本ハムの大谷は先制点をもらいながら踏ん張れず、自己最短に並ぶ4回降板で自己ワーストの5失点を。本意な投球だった新人右腕は「リズムがよくなくなつた。自分の思ったところが球がいつてなかつた」と後悔している。

上村会長ら8月下旬に辞任

不祥事続き執行部引責

【共同】暴力指導問題や助成金不正受給など不祥事が続く全日本柔道連盟(全柔連)の上村春樹会長(全柔連)が30日、東京都文京区の講道館で開いた臨時理事会で、8月下旬に辞任する意向を表明した。出席した理事が明らかにした。藤田弘明、佐藤宣典両副会長、小野沢弘史専務理事、村上清事務局長も上村会長とともに「再構築を期待」とJOCの指導問題の再発防止で1

米大リーグ

青木の連続試合安打止まる

【シカゴ共同】米大リーグは29日、各地で行われ、ブルワーズの青木が3打席連続で安打を打ち、約3カ月ぶりに1試合2本塁打を喫するなど打数無安打で連続試合安打はストップした。

墨田区で「長嶋・松井」展始まる

国民栄誉賞を記念して両氏の足跡を紹介

【共同】プロ野球元巨人監督の長嶋茂雄氏と、元日本代表の松井秀喜氏の国民栄誉賞を記念して両氏の足跡を紹介する「長嶋茂雄・松井秀喜の絆」展が30日、東京都墨田区内の商業施設「東京ソラマチ」で始まった。

陸上女子400mは大木が2連覇

全国高校総体第3日

【共同】全国高校総体(インターハイ)第3日は30日、大分県などで7競技が行われ、陸上の女子400メートルは大木彩夏(群馬・新島学院)が5秒36の大会新記録で優勝、2連覇を達成した。

松山自己最高の33位

男子ゴルフ世界ランク

【共同】男子ゴルフの28日付世界ランクが発表され、カナダ・オープンで16位に入った松山英樹は前週の34位から33位に上がった。自己最高位を更新した。藤田寛之は86位、谷口徹は152位、石川遼は158位だった。



報道陣の質問に答える徳寺健二評議員

【共同】暴力指導問題や助成金不正受給など不祥事が続く全日本柔道連盟(全柔連)の上村春樹会長(全柔連)が30日、東京都文京区の講道館で開いた臨時理事会で、8月下旬に辞任する意向を表明した。出席した理事が明らかにした。藤田弘明、佐藤宣典両副会長、小野沢弘史専務理事、村上清事務局長も上村会長とともに「再構築を期待」とJOCの指導問題の再発防止で1

ニッケイ新聞
 EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
 Rua da Glória, 332 - Liberdade
 CEP 01510-000 - São Paulo - SP
 Telephone: (11) 3340-6060
 Fax: (11) 3341-6476
 www.nikkeishimbun.com.br
 Diretor Presidente: Raul M. Takaki
 Jornalista Responsável:
 Takao Miyagui - MT 15.167-SP
 Redator: Masayuki Fukasawa
 Redação: nikkeybr@nikkeishimbun.com.br
 Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
 Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
 Periodicidade: Terça-feira à Sábado
 Preço Assinatura:
 R\$ 610,00 (Anual) / R\$ 330,00 (Semestral)
 Assinatura PDF:
 R\$ 250,00 (Anual) / R\$ 130,00 (Semestral)

ブラジル郷土民謡協会創立 25 周年・特別民謡ショー
 懐かしい郷土の歌をあなたに―是非ご来場ください！
 2013年8月4日(日) 午前9時～
 宮城県人会 (Rua Fagundes 152 Liberdade)

決勝戦審員

審査委員長	日本郷土民謡協会	理事	柴田隆章
審査員	本郷土民謡協会	副理事	椿真二
審査員	日本郷土民謡協会	委員	五十嵐竹声
審査員	日本郷土民謡協会	委員	増田正克

日本を代表する歌い手 16 人の慶祝使節団が来伯!
 9 歳の天才少女、柴田桃々子ちゃんも唄を届けに
 (青少年みんよう全国大会・小学校低学年コンクール、2 年連続優勝)

ASSOCIAÇÃO KYÔDO MINYÔ DO BRASIL - ブラジル郷土民謡協会
 Rua Afonso Celso, 107 - Vila Mariana
 São Paulo SP - CEP: 04119-000
 Tel.FAX: (11) 5573-4349 - Sede Própria